

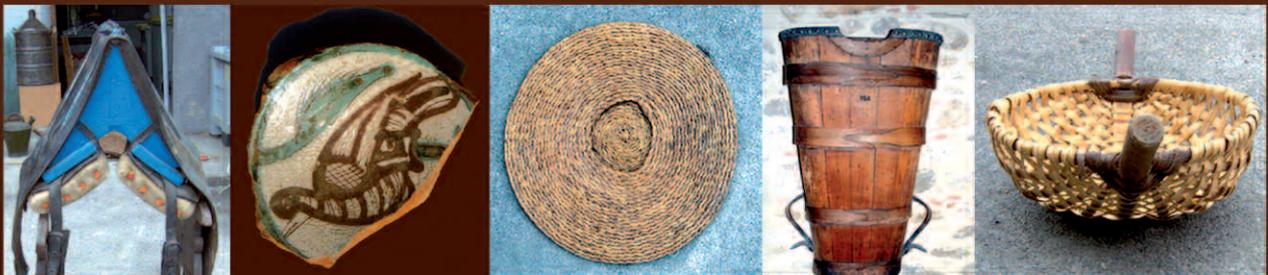
# Granotes

Environnement  
12 juin : opération  
nettoyage

Page 6



HISTOIRE & art sacré - HISTÒRIA & art religiós . PATRIMOINE & arts et métiers - PATRIMONI & arts i oficis



## Casa de l'Albera : une vitrine pour notre territoire

Pages 8-9



PAYSAGES de l'ALBERA millénaires ou d'aujourd'hui - PAISATGES de l'ALBERA mil.lenaris o d'avui



## Circulation

Route nationale :  
sens unique maintenu.

..... Page 3

## Travaux

Tour d'horizon des chantiers au  
village et à la plage.

..... Pages 4-5

## Environnement

12 juin : le grand nettoyage.  
Fleurissez vos maisons et  
balcons.

..... Pages 6-7

## Patrimoine

Casa de l'Albera : une vitrine  
pour notre territoire.

..... Pages 8-9

## Vie municipale

3-4 juin : opération Carapattes.  
Le cercle de famille s'agrandit...

..... Pages 10-11

## Culture

Déferlantes : Jacques Dutronc  
boucle l'affiche.

..... Page 12

## Animations

Au programme du mois de juin.

..... Page 13

## Zooms

Retours sur l'actualité.

..... Pages 14-15

## Agenda

Tous les rendez-vous.

..... Page 16



### Directeur de la publication

Pierre Aylagas,  
Maire d'Argelès-sur-Mer  
Allée Ferdinand Buisson  
66700 Argelès-sur-Mer  
Tél. 04 68 95 34 58

### Rédaction et Maquette

Service Communication

### Crédits photographiques

Service Communication

### Imprimerie

Imprim' Agly (Estagel).

Papier 100% recyclé.

Imprimé avec des  
encres végétales.



Papier recyclé

# Éditorial



## Pierre Aylagas

Maire d'Argelès-sur-Mer  
Président de la Communauté  
de Communes Albères - Côte Vermeille  
Conseiller général

# Notre patrimoine culturel et naturel

Je vous invite vivement à visiter le tout nouveau Centre d'Interprétation de l'Albera qui a ouvert ses portes dans la Casa de l'Albera, place des Castellans, au coeur du village. Même si vous êtes un Argelésien de souche, même si vous pensez parfaitement connaître la grande et petite histoire des Albères, je suis persuadé que la visite ne vous laissera pas indifférent et qu'elle vous permettra de mieux connaître ce massif qui a façonné notre territoire ainsi que les femmes et les hommes qui l'habitent depuis des siècles. Les informations collectées, leur présentation et leur mise en valeur, la muséographie retenue pour les expositions permanentes et temporaires font de ce Centre d'Interprétation un outil culturel de tout premier plan dont la vocation transfrontalière est évidente. N'hésitez pas à le découvrir.

A quelques mètres de la Casa de l'Albera, la ville vient de mettre à la disposition de la Lyre Argelésienne une nouvelle salle destinée au chant. La Lyre est une des plus anciennes associations de la commune.

Depuis 35 ans, elle accomplit un remarquable travail pédagogique de formation à la musique. Il est logique d'accompagner cette action.

Toujours au coeur du village, les travaux de transformation de la bibliothèque en médiathèque intercommunale sont en cours. A leur terme, c'est un nouvel équipement culturel offrant un large choix en matière de lecture, de bande dessinée, de musique et de cinéma qui sera à votre disposition.

Là aussi, comme pour la Casa de l'Albera, l'investissement financier est important. Mais il permettra à beaucoup d'accéder à la culture à des tarifs largement abordables.

Après les aménagements réalisés par le Conservatoire du Littoral, la ville est devenue gestionnaire des sites du Racou (chênaie du Valmarie, promontoire du Moulin d'En Sorra, rochers des criques de Portails).

Trop longtemps, ces sites ont été délaissés. Aujourd'hui réhabilités et protégés, avec une fréquentation organisée, ces espaces naturels vont devenir au même titre que le sentier littoral une nouvelle vitrine de l'environnement exceptionnel dans lequel nous vivons.

La nature va reprendre ses droits et nous offrir la possibilité de découvrir de nouvelles facettes d'Argelès-sur-Mer.

# Route nationale : sens unique maintenu

**Après onze mois d'expérimentation, le sens unique de la route nationale dans la direction Perpignan-Collioure devient définitif. Après études, l'autre solution alternative est impossible à mettre en oeuvre. Un renforcement de la signalétique directionnelle va être réalisé.**

Lors de la réunion de concertation organisée au mois de décembre (Granotes n° 91) sur le devenir du sens unique de la route nationale, la ville avait décidé d'étudier une proposition de nouveau sens de circulation.

Celui-ci aurait vu l'instauration de 2 sens uniques route nationale. Le premier depuis le pont de la Massane jusqu'au carrefour à feux dans la direction Perpignan - Collioure ; le second depuis le rond-point des Evadés de France jusqu'au carrefour à feux dans la direction Collioure - Perpignan.

Dans cette hypothèse, la partie de la route nationale comprise entre la rue Marivaux et le rond-point des Evadés de France aurait été à double sens.

Si cette configuration avait été retenue, l'ensemble du trafic pénétrant au centre village soit du nord (Perpignan) soit du sud (Collioure) aurait été orienté vers l'avenue de la Gare à partir du carrefour à feux.

Or, cette configuration se heurte à un obstacle majeur : la circulation des transports en commun.

Patrice Rémy, directeur du service des transports du Conseil général, service qui assure notamment le ramassage scolaire et le transport des voyageurs avec la formule "Bus à 1 euro", l'a écrit à la ville : "Il n'est malheureusement pas possible de mettre en place un itinéraire de bus qui emprunterait l'avenue de la Gare. En effet, la longueur de l'autocar et son rayon de rotation ne permettent pas cette manoeuvre ; des essais n'ayant pas donné satisfaction ont d'ailleurs été réalisés. D'autre part, je vous confirme également qu'il n'est pas envisageable de faire circuler des bus de plus petite



**En descendant l'avenue de la Gare vers la rue du Repos, il est quasiment impossible à 2 bus de se croiser d'autant plus que les trottoirs ont été agrandis dans le cadre de la rénovation de l'avenue.**



**Au débouché de la rue Marivaux, il est impossible pour un bus de tourner à droite sans empiéter sur la piste cyclable. Photos réalisées par le service des transports départementaux.**

capacité, compte tenu du nombre croissant de voyageurs qui empruntent les transports départementaux".

Dans ces conditions, cette proposition a été abandonnée et c'est le sens unique lancé le 29 juin 2009 qui est maintenu. L'annonce en a été faite le 20 mai lors d'une réunion qui s'est tenue en mairie et à laquelle participait le comité de pilotage.

D'autres mesures concernant la circulation vont entrer en vigueur dans les semaines qui viennent. L'ensemble du dispositif de signalétique urbaine va être revu avant l'été.

Préalablement, un recensement complet de l'existant a été effectué par les services municipaux. L'amélioration du dispositif verra une meilleure signalisation du centre village et des parkings de

proximité depuis les voies pénétrantes.

Quant à la route nationale, les travaux d'aménagement urbain (éclairage, trottoirs, enfouissement des réseaux secs et humides, réfection de la voirie, piste cyclable) du secteur compris entre le pont de la Massane et le carrefour à feux débiteront à l'automne.

En septembre

## La navette interparkings en service les jours de marché

De la mi-juin à la mi-septembre, la navette interparkings assurée par le petit train effectue tous les jours de 10h à 13h une rotation entre les divers parkings situés à proximité du centre village.

Ses arrêts sont les suivants : mairie, parking de la Gare, place Gambetta, parking des Balcons d'Azur (avenue de la Libération), stade Gaston Pams (devant la piscine), avenue Molière, rond-point des Trabucaires et rond-point du Porcariu (parking de l'école la Granotera).

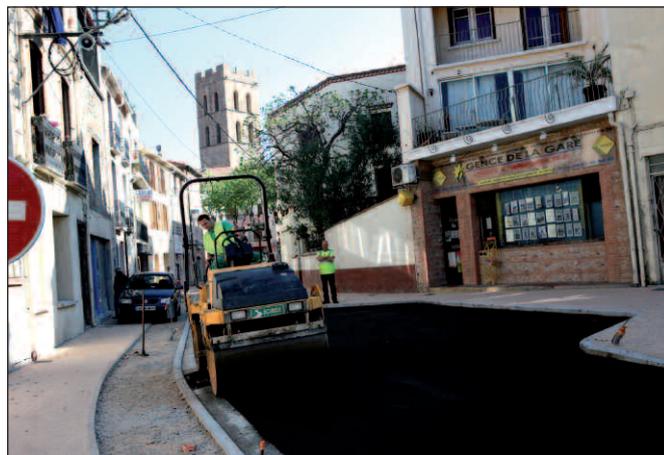
La navette met environ 20 minutes pour accomplir un circuit complet.



A compter de la mi-septembre, ce service fonctionnera toute l'année les jours de marché, le mercredi et le samedi.

Il permettra une meilleure fréquentation des parkings de proximité et donc une meilleure accessibilité au centre du village.

## Tour d'horizon des chantiers à



### Rue du Repos Rue Wilson Avenue de la Gare

Après 4 mois de travaux, la troisième phase d'aménagement du secteur de la gare est aujourd'hui terminée.

La première avait permis, avant l'été 2009, la modernisation du parking sud avec des travaux concernant la voirie, l'éclairage, les plantations et la signalétique.

La seconde, à l'automne dernier, avait

concerné le parking nord avec la création d'arrêts spécifiques pour les taxis et les transports en commun et d'un emplacement d'arrêt-minute. Voirie et éclairage avaient été rénovés et un système de collecte des eaux pluviales installé.

La troisième tranche s'est terminée à la mi-mai et a concerné les rues du Repos, Wilson et l'avenue de la Gare.

L'avenue de la Gare est désormais en sens unique entre le carrefour à feux et la rue du Repos. Une piste cyclable a été créée sur le côté droit de l'avenue.

Toutes les chaussées et trottoirs des voies ont été modernisés ainsi que les réseaux (eaux pluviales et assainissement). Un nouveau mobilier urbain (éclairage, barrière) a également été installé.

Dans le sens rue du Repos - avenue de la Gare, des ouvrages au sol de signalisation routière ont été aménagés. Toujours dans ce sens, le virage à droite permettant de "monter" vers la gare a été agrandi.

La prochaine étape de l'aménagement du centre ville concernera, à partir de l'automne prochain, la route nationale.



### Boulevard des Albères

La chaussée de cette voie reliant le boulevard de la Mer à l'avenue du Tech vient d'être rénovée dans la portion comprise entre le boulevard de la Mer et l'avenue du Vallespir.

Pour favoriser l'écoulement des eaux, un réseau de collecte des eaux pluviales a été installé au passage des Soupirs, passage conduisant au bois des Pins.

### Petit Marché de la Mer

Avant l'ouverture au mois de juillet du petit marché de la Mer, situé plage nord, les services municipaux ont procédé à la rénovation d'un des stands qui le composent.

La toiture a été rehaussée, la façade du bâtiment rénovée et des aménagements intérieurs réalisés.



# la plage et au village

## Route de Taxo à la Mer

La seconde tranche des travaux de la route de Taxo à la Mer est terminée depuis la mi-avril.

La première avait vu en 2009 l'aménagement de la voie entre les ronds-points de l'espace des Loisirs et des Paganes.

Celle achevée en 2010 a concerné le secteur compris entre le rond-point des Paganes et l'intersection de la route de Taxo à la Mer avec le chemin du Pas de las Baques.

Côté droit de la chaussée, dans le sens Taxo - plage, une piste cyclable bidirectionnelle a été aménagée. Elle est protégée de la circulation par un muret.

Côté gauche, toujours dans le sens Taxo - plage, c'est un che-



minement piéton qui a été réalisé. Les travaux ont également vu l'implantation de nouveaux

appareils d'éclairage, la rénovation de la chaussée, l'enfouissement des réseaux électriques et

téléphoniques et la modernisation du réseau de collecte des eaux pluviales.

## Salle Pavarotti

L'école de musique dispose maintenant d'une nouvelle salle dédiée au chant avec l'aménagement aujourd'hui terminée de la salle Pavarotti.

La salle est située au dernier étage du bâtiment de l'école, place de la République. Les travaux ont été réalisés par les services techniques municipaux.

La salle Pavarotti a été inaugurée dernièrement par Pierre Aylagas, accompagné d'élus municipaux dont Dany Faget, adjointe chargée de la musique, en présence d'Hélène Esclopé, présidente de la Lyre Argelésienne et d'Edwidge Giot, responsable pédagogique de la Lyre.

La salle Pavarotti sera utilisée par les diverses sections de la Lyre Argelésienne



## Rond-point de Taxo d'Amunt

Les deux ronds-points de Taxo sont en cours d'aménagement.

Sur le premier situé à la sortie numéro 10 de la 4 voies, les entreprises construisent actuellement les murets qui serviront de support aux décorations florales et aux compositions qui viendront embellir cet espace vert.

## 12 juin : le grand nettoyage

**A l'initiative de la commission environnement et des délégués de quartiers, un rassemblement citoyen pour nettoyer les terrains en friche situés en face de la zone commerciale, se déroulera le 12 juin.**

**A**vis aux amateurs et à tous ceux qui veulent se mobiliser pour que les espaces naturels restent des lieux respectés par tous.

Le 12 juin prochain, la commission environnement de la ville qui regroupe en son sein une dizaine d'associations, soutenue dans sa démarche par les délégués de quartiers, lance un appel aux bonnes volontés pour procéder à une opération de nettoyage des friches situées à l'entrée nord d'Argelès-sur-Mer.

"Nous rééditons une action lancée en 2007 et à laquelle une



cinquantaine d'Argelésiens avait participé. Même si des efforts sont faits, il y en a encore trop d'incivilités. Chacun d'entre nous, par son implication, peut montrer l'exemple" souligne Pierre Broch, conseiller municipal délégué à l'environnement et président de la commission. Et l'élu de poursuivre : "La quinzaine de l'environnement est un moment propice à la réflexion et au débat.

Nous avons voulu qu'elle soit également synonyme d'action."

Le périmètre de l'intervention de nettoyage est compris entre l'avenue d'Hürth, le chemin de Neguebous, le rond-point de Taxo et le bois de la Sorède.

Le matériel de ramassage (gants, pinces, sacs plastiques) sera fourni par la ville. Il est demandé aux participants de se munir de chasubles jaunes, du

type de ceux obligatoires dans les véhicules.

La communauté de communes mettra à disposition des conteneurs et des bennes pour le tri sélectif.

Rendez-vous sur le parking du centre commercial à 8h30. Inscriptions au 04 68 95 34 58 ou par courriel à : [communication@mairie-argelles-sur-mer.fr](mailto:communication@mairie-argelles-sur-mer.fr)

### Déchets verts

## Conseils pratiques

Le retour des beaux jours va de pair avec l'entretien du jardin. Il est rappelé que les déchets verts doivent être apportés à la déchetterie intercommunale, chemin Saint Pere.

Elle est ouverte de 9h à 12h et de 14h à 18h du lundi au samedi et de 9h à 12h le dimanche.

Si vous n'avez pas les moyens de les transporter, vous pouvez faire appel au service de collecte à domicile. Ce service gratuit est réservé aux particuliers (pas de ramassage dans les résidences et les copropriétés).

Les déchets verts doivent être présentés en sacs fermés ou en fagots liés. Le volume doit être inférieur à 1 m<sup>3</sup>. La collecte a lieu le lundi après inscription auprès du Centre Technique Municipal. Tél : 04 68 95 34 82.

Au-delà d'un m<sup>3</sup>, les déchets verts doivent être apportés à la plate-forme de compostage, située route d'Elne.

### 4 juin

## Inauguration des sites du Racou



Aménagés à l'automne et l'hiver dernier par le Conservatoire de l'Espace Littoral, les sites du Racou - criques de Porteils, promontoire du Moulin d'en Sorra et bois de Valmarie - sont ouverts au public depuis le mois de février.

Au départ du bois de Valmarie, au Racou, un circuit de randonnée, exclusivement pédestre et entièrement balisé, contourne le camping du Valmarie et rejoint le sentier littoral sous le château d'eau.

Aux criques de Porteils, les aménagements réalisés ont permis d'interdire la circulation, de réguler le stationnement et de mettre en valeur les espaces naturels.

Aujourd'hui, après la signature d'une convention avec le Conservatoire de l'Espace Littoral, c'est la ville d'Argelès-sur-Mer qui est gestionnaire de cet espace naturel.

## Fleurissez vos maisons et balcons

*Chacun d'entre nous peut être acteur du fleurissement de la commune en la rendant plus belle, plus agréable à voir et à vivre...*

La ville lance un concours destiné à récompenser tous ceux qui fleurissent leurs balcons, façades, jardins ou pas-de-porte. Ce concours est placé sous le signe de l'environnement et du cadre de vie. Il

a pour ambition d'être un des facteurs d'amélioration de la qualité de vie sur le territoire communal.

La décoration florale doit être visible de la rue et deux catégories seront distinguées : les façades (balcons, fenêtres, façades, pas-de-porte) et les jardins (jardinets et jardins d'agrément d'au moins 100 m<sup>2</sup>).

La participation au concours est exclusivement réservée aux habitants d'Argelès-sur-Mer.

Les lauréats seront récompensés lors d'une remise des prix et le premier de chaque catégorie sera inscrit au concours départemental organisé par le conseil



général.

L'inscription au concours est gratuite. Les bulletins d'inscriptions sont téléchargeables sur le site internet de la ville, disponibles à l'accueil de la mairie et de

l'Office municipal de tourisme et auprès des délégués de quartiers.

Inscriptions jusqu'au 31 mai.

Passage du jury lors de la première quinzaine de juin.



Parc municipal de Valmy

### Un nouveau circuit

L'automne et le printemps ont été mis à profit pour donner de nouvelles orientations au Parc municipal de Valmy.

Un nouveau circuit botanique, plus particulièrement centré sur la faune et la flore du piémont des Albères, est proposé à la visite. Il vient en complément du circuit d'interprétation du patrimoine.

Ensuite, la ville a fait procéder à l'installation de panneaux d'informations sur les gestes écoresponsables. Ils fournissent aux visiteurs les renseignements utiles pour adopter un comportement écologiquement citoyen dans la vie quotidienne.

Enfin, les travaux réalisés cet hiver ont permis la réouverture du circuit fermé d'eau qui alimente les fontaines et permet l'arrosage du parc.

Les visites guidées du parc ont lieu tous les mercredis après-midis (départ à 14h) jusqu'à fin juin ; le mardi matin (départ à 10h) en août et septembre. .

Inscriptions à la maison du Parc : 04 68 81 47 25.

Quinzaine de l'environnement

### Le programme

Du 31 mai au 11 juin, les écoles et les classes du collège visiteront les expositions présentées dans le cadre des Enfants de la Mer. Les autres rendez-vous sont :

**Mercredi 2 juin** : visite guidée gratuite du parc de Valmy. Rendez-vous à 14h sur place. Inscriptions au 04 68 81 47 25. Association mille-pattes : fabrication de briques en boue et en paille. De 10h à 12h, école des Tamaris.

**Jeudi 3 juin** : à 19h, ciné-forum des amis de Cinémaginaire. Projection du film «*Solutions locales pour un désordre global*» en présence de la réalisatrice Coline Serreau. Débat et repas tiré du sac.

**Vendredi 4 juin** : à 11h, inauguration des aménagements réalisés sur les sites du Racou par le Conservatoire de l'Espace littoral.

A 17h, inauguration de l'exposition «*Un défi pour la Planète*» à l'école Molière.

**Samedi 5 juin** : à 9h, balade sur le littoral d'Argelès en barque et à pied, avec «*Granyotarem*». Départ de la capitainerie. Inscriptions au 04 68 95 34 58.

De 15h à 18h, stand de l'association mille-pattes au village des Enfants de la Mer.

**Mercredi 9 juin** : visite guidée gratuite de la Réserve naturelle du Mas Larrieu. Départ à 9h de l'Office municipal de tourisme. Réservations au 04 68 81 15 85.

**Jeudi 10 juin** : danse-théâtre. «*Ces gens qui sont des arbres*». A 20h30 au cinéma Jaurès par la compagnie Apsara.

## Casa de l'Albera : une vitrine

### En suivant le guide

3<sup>ème</sup> étage



La visite du Centre d'Interprétation de l'Albera (CIA) commence par le dernier étage de la Casa de l'Albera, la plus haute maison du village.

De là-haut, depuis une fenêtre, la vue panoramique permet d'embrasser l'étendue du massif, depuis le Fort Saint-Elme à Collioure jusqu'au col du Perthus.

Une frise géographique permet de situer tous les pics, cols, forts et tours de l'Albera.

Le 2<sup>ème</sup> étage est l'espace pédagogique du centre.

Il accueille les groupes et les scolaires en visite ainsi que ceux qui suivent les cours d'enseignement du catalan.

### Rez-de-chaussée



C'est l'accueil du centre. Il abrite une boutique dans laquelle sont proposés des produits en rapport avec les thématiques abordées par les expositions..

La grande salle du rez-de-chaussée est consacrée aux expositions temporaires ; le thème en sera renouvelé tous les ans. Cette année, c'est l'argile et ses applications dans la vie quotidienne qui sont mis en avant. L'exposition fait l'objet d'ateliers pédagogiques (*photo centrale*).

Une autre exposition, en rapport avec les fêtes du calendrier, présente les traditions locales et catalanes.

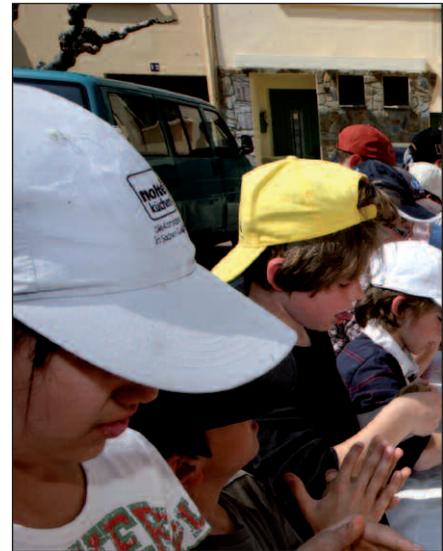
Grâce à la riche collection de la Casa de l'Albera - environ 4 000 objets de la vie quotidienne des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> -, les expositions temporaires peuvent être enrichies par des outils d'époque permettant de mieux comprendre la vie quotidienne dans le massif.

Chacun des thèmes déclinés dans les expositions temporaires est développé par des conférences et des ateliers à destination des jeunes publics.

Oublié l'ancien musée catalan d'arts et traditions populaires, le nouveau Centre d'Interprétation de l'Albera emploie toutes les techniques modernes pour permettre de mieux connaître le massif. Histoire, géographie, patrimoine, géologie, migrations sont présentés à travers des expositions permanentes et temporaires qui font de cet espace culturel le lieu où bat le coeur de l'Albera.

Une fois la visite terminée, ceux d'entre vous qui n'ont pas encore poussé depuis son inauguration la porte de la Casa de l'Albera ne regretteront pas de l'avoir franchie..

En lieu et place du vénérable



musée catalan d'arts et traditions populaires, fondé en 1984 place des Castellans par une association de bénévoles passionnés d'histoire et de culture catalane, le Centre d'Interprétation de l'Albera (CIA) est aujourd'hui un remarquable outil à vocation unique : la découverte de l'Albera de la pré-histoire à nos jours.

### L'avis de l'élue

Fière de son identité et de ses racines, la ville d'Argelès-sur-Mer possède désormais un nouvel outil culturel transfrontalier grâce à l'ouverture du Centre d'Interprétation de l'Albera (CIA) installé dans la Casa de l'Albera.

Créer un tel lieu, réfléchir sur le fond et la forme du message à transmettre, imaginer sa scénographie a représenté une aventure passionnante.

Tous ceux qui ont participé pendant près de 2 ans à celle-ci - comité scientifique, membres de la commission patrimoine ou d'associations, Argelésiens passionnés par l'Albera, élus et personnels



municipal - peuvent être fiers du parcours accompli.

Le CIA est un outil vivant. Ce n'est pas parce qu'il retrace l'histoire d'un territoire qu'il est passéiste. Bien au contraire.

Il nous donne de nouvelles clés pour comprendre le présent et imaginer l'avenir. Il s'intègre parfaitement dans la volonté municipale de mise en valeur de notre patrimoine.

**Jacqueline Payrot**,  
adjointe au maire chargée du patrimoine et de la catalanité

# pour notre territoire



Découvertes historique, géographique, ethnologique, humaine, le CIA aborde tous les thèmes en relation directe avec le massif.

Terre de migration, frontière entre la France et l'Espagne depuis le traité des Pyrénées en 1659, l'Albera est toujours un trait d'union entre le sud et le nord de l'Europe.

Mis en valeur par une scénographie moderne, s'appuyant sur des photos, plans, films, témoignages sonores, mettant en valeur outils et objets des siècles passés, le CIA est un outil culturel et pédagogique, témoin passionnant et passionné du massif de l'Albera qui a forgé au fil des siècles l'identité des Argelésiens et d'une partie de la Catalogne.

Il aura fallu près de 2 ans de travaux pour que le projet devienne réalité. L'investissement d'un montant de 700 000 euros a été financé par la commune (20%), l'Etat (25%), la région (30%) et le département (25 %).

Il permet à la ville de disposer d'un outil ouvert à tous les publics dont les scolaires, qu'ils soient du département ou de l'autre versant de l'Albera.

Connaître le territoire où l'on vit, c'est renforcer ses racines.

En ce sens, le Centre d'Interprétation de l'Albera n'a guère d'équivalent.

Il est un nouvel atout dans la découverte du patrimoine d'Argelès-sur-Mer, de l'Albera et, plus largement de la Catalogne.

## En suivant le guide

### I<sup>er</sup> étage



Il comprend deux salles. La première est consacrée à la géologie du massif. On y découvre notamment tous les minéraux qui constituent le massif et, plus insolite, des carottes provenant des sondages effectués lors du creusement du tunnel de la ligne TGV.

La seconde salle évoque les grandes migrations - Retirada de 1939, accueil des rapatriés en 1962- qu'a connues l'Albera et qui ont peuplé le territoire.

Avec une scénographie moderne, s'appuyant sur des films d'époque, des diaporamas, des maquettes, des cartes et des objets, la destinée migratoire de l'Albera est ainsi retracée.

Une frise chronologique rappelle également les principales dates du peuplement du massif.

Enfin, un autre espace permet de découvrir les savoir-faire qui ont marqué et qui marquent encore l'Albera comme l'élevage et le travail du liège.



### Les réserves de la Casa de l'Albera

Simultanément à la création du Centre d'Interprétation de l'Albera, la ville a entrepris la rénovation d'une ancienne grange située place des Castellans.

Elle abrite les réserves et la collection de la Casa de l'Albera, ainsi que les nouveaux locaux administratifs de l'équipe qui dirige le Centre d'Interprétation. Elles seront prochainement ouvertes au public. Ces réserves comptent 4 000 objets.

## Casa de l'Albera pratique

4, Place des Castellans. Tel : 04 68 81 42 74

Courriel : casade.lalbera@laposte.net

**Jours et horaires d'ouverture** : de juin à septembre et vacances de Pâques, du lundi au vendredi de 10h à 18h ; samedi, dimanche et jours fériés : de 10h à 13h et de 14h à 18h. D'octobre à mai : ouvert de 10h à 12h et de 14h à 17h. (Fermé les mardis, le 1<sup>er</sup> mai, 25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier)

**Tarifs** : entrée 3 euros. Gratuit pour les enfants de moins de 13 ans accompagnés d'un adulte. Groupes adultes (plus de 20 personnes) : 2 euros par personne. Groupes scolaires : 1,50 euro par enfant.

# 3 - 4 juin : opération Carapattes

*Proposer aux enfants solarisés dans les écoles primaires Molière et Curie-Pasteur de rejoindre leur école à pied, sur un trajet défini à l'avance et encadrés par des adultes, telle est l'expérience lancée les 3 et 4 juin prochains dans le cadre de l'opération Carapattes.*

**L**e concept Carapattes est dans l'air du temps et séduit de plus en plus de villes.

Il a en effet tout pour plaire puisqu'il réduit la circulation automobile autour des écoles, encourage la pratique sportive des enfants et diminue la pollution.

Un carapattes est un système de déplacement d'enfants à pied, sur un circuit conduisant à leur école et accompagnés par des adultes bénévoles.

Comme pour un trajet en bus, le circuit est balisé avec des arrêts matérialisés par des panneaux

de signalisation où se regroupent les enfants. Les parents amènent leurs enfants jusqu'à ces points.

Là, ils sont pris en charge par des accompagnateurs. A l'image des bus scolaires, ce système doit avoir des horaires de passage fixes et emprunter des itinéraires bien définis.

Etudiée par un groupe de travail comprenant élus municipaux et représentants des associations de parents d'élèves, l'opération Carapattes a été présentée aux conseils des écoles primaires Molière et Curie-Pasteur au mois de mars. Elle sera expé-

mentée le jeudi 3 et le vendredi 4 juin prochains.

Pour chacune des écoles, deux circuits y conduisant ont été définis. Une large information va être diffusée auprès des parents d'élèves pour qu'ils participent à ces journées tests.

Les 3 et 4 juin, l'expérience lancée concernera la rentrée du matin. Si elle est positive, elle pourrait être reconduite à la pro-



chaine rentrée scolaire, au mois de septembre

### Tribune de l'opposition

Texte transmis hors délais.

### Plages

## Ouverture des postes de secours

La surveillance des plages a débuté le 1<sup>er</sup> mai. Elle se poursuivra jusqu'au 26 septembre selon les dates suivantes :

**Jusqu'au 4 juin** : Poste 4 (plage centre) les 23, 24, 29, 30 et 31 mai et 1, 2, 3 et 4 juin de 10h30 à 18h ;

**Du 5 au 11 juin** : Poste 3 (Plage des Pins), Poste 4, Poste 6 (plage du Racou) de 10h30 à 18h ;

**Du 12 au 30 juin** : Poste 1 (plage de la Marende), Poste 2 (plage du Tamariguer), Poste 3, Poste 4, Poste 5 (plage sud), Poste 6 de 10h30 à 18h ;

**Du 1<sup>er</sup> au 31 juillet** : Poste 1, Poste 2, Poste 3, Poste 4, Poste 5, Poste 6 de 10h30 à 19h ;

**Du 1<sup>er</sup> au 29 août** : Poste 1, Poste 2, Poste 3, Poste 4, Poste 5, Poste 6 de 10h30 à 19h30 ;

**Du 30 août au 12 septembre** : Poste 2, Poste 3, Poste 4, Poste 6 de 10h30 à 18h ;

**Du 13 au 26 septembre** : Poste 3, Poste 4, Poste 6 en fonction des conditions météorologiques de 10h30 à 18h.

### Réunions de secteurs

## 3 rendez-vous à la plage

Les habitants de la plage sont invités à participer aux réunions de secteurs qui se dérouleront selon le calendrier suivant :

**2 juin** : le Racou, Port-Argelès et plage sud ;

**8 juin** : plage centre ;

**9 juin** : plage nord.

Toutes les réunions se dérouleront à l'Office municipal de tourisme, à partir de 18h30.

Les délégués de quartiers de la plage sont conviés à participer à une réunion d'information le samedi 29 mai à 9h à l'Office municipal de tourisme.

## Le cercle de famille s'agrandit...

**Les nouveaux Argelésiens ont été reçus par la municipalité à l'espace Jules Pams à Valmy. Leur intégration dans leur nouvelle commune d'adoption sera facilitée.**

**C'**est pratique, efficace et, en plus, convivial."

En une seule phrase, ce nouvel Argelésien, arrivé récemment de la région parisienne avec son épouse et ses 2 enfants, a résumé la soirée d'accueil des nouveaux arrivants organisée par la ville à l'espace Jules Pams de Valmy.

Ils étaient près de 200 à avoir répondu présents à l'invitation du conseil municipal. 200 qui ont pu rencontrer les élus, s'informer dans les stands tenus par les services municipaux et communautaires, dialoguer avec les responsables d'associations.

Le dossier de présentation de la ville, véritable passeport pour bien vivre à Argelès-sur-Mer, a permis aux nouveaux argelésiens de repartir avec une docu-



mentation pratique. Quant à la convivialité, le récital des Cantaires et la dégustation de vins du terroir (Mas Christine, Cave coopérative, domaine de

Valmy, Deprade-Jorda), du département (Nayandei) et des bières de la brasserie des Albères ont largement participé à la développer tout comme la

participation des boulangers-pâtisseries (Maison Pensuet, la Bougnette catalane, la Lorraine et le Fournil de Palmyre) d'Argelès-sur-Mer.

## Au fil des dossiers

**Au cours des séances de mars et d'avril, le conseil municipal a adopté les délibérations suivantes.**

### **Enseignement du catalan :**

Le conseil municipal a renouvelé la convention passée avec l'APLEC (Associatio Per l'Ensenyament del Catala) qui assure l'apprentissage du catalan dans les écoles maternelles et primaires de la commune. La participation de la ville s'élève à 3 306 euros.

Rappelons que 4 classes bilingues fonctionnent à Argelès-sur-Mer et que depuis 2006 tous les enfants scolarisés en primaire bénéficient de l'enseignement du catalan.

### **Solidarité :**

Le conseil municipal a décidé d'allouer une subvention de 2 500 euros à la commune de Charron (Charentes-Maritime) qui a été durement frappée lors des intempéries ayant dévasté le littoral atlantique.

### **Profils de plage :**

Le conseil municipal a accepté l'adhésion de la commune à un groupement de commande avec Collioure, Port-Vendres, Banyuls-sur-Mer, Cerbère et Elne en vue de l'élaboration des profils de plage.

L'élaboration des profils de plage est rendue obligatoire par une Directive européenne de 2006. Elle permet d'effectuer un inventaire pré-

cis de l'état environnemental de la plage, notamment des eaux de baignade. L'adhésion au groupement de commande permettra des économies d'échelle par une mutualisation des procédures d'achat et de passation des marchés publics. Le conseil municipal a désigné Pierre Broch pour le représenter au sein du groupement de commande.

### **Acquisition d'un terrain :**

Pour un euro symbolique, le conseil municipal a accepté la cession d'un terrain de 890 m<sup>2</sup> situé au lieu-dit "Les champs de Cadaques". Ce terrain aura pour vocation l'accueil d'une opération à caractère social ou médico-social.

En contrepartie, le Coefficient d'Occupation du Sol a été porté à 0,4 pour compenser la diminution de la constructibilité sur la partie du terrain restant au propriétaire actuel.

### **Budget 2010 :**

Dans le cadre du vote du budget 2010, les droits d'utilisation des équipements communaux (salles et matériel) évolueront de 2 à 3%. Les différents droits perçus pour l'utilisation du domaine public communal (voirie, étalage) seront actualisés en moyenne de 3%.

### Parc naturel marin

## Argelès-sur-Mer concerné

Le projet de Parc naturel marin de la Côte Vermeille actuellement en cours d'étude concerne également le littoral maritime argelésien.

Le conseil consultatif de la mission d'étude a en effet défini un périmètre partant de Cerbère au sud aux Corbières maritimes (Leucate) au nord.

Les conseils municipaux concernés devront se prononcer sur les principaux axes de gestion.

L'enquête publique devrait être lancée cet été.

## Déferlantes : Jacques Dutronc boucle l'affiche

Le chanteur se produira à Valmy le vendredi 9 juillet, lors de la soirée d'ouverture du festival.

**P**our des raisons contractuelles, il a fallu attendre le 30 avril pour que La Frontera Production, l'organisateur des Déferlantes d'Argelès, lève la voile sur la dernière tête d'affiche programmée pour la 4<sup>ème</sup> édition du festival. C'est Jacques Dutronc qui se produira donc pour la soirée inaugurale du 9 juillet aux côtés de Renan Luce, De Palmas, Suzanne Vega, Coeur de Pirates, Smod et le régional de l'étape Balbino Medelin.

Jacques Dutronc, qui n'était pas remonté sur scène depuis 1993, entreprend cette année une tournée de 50 concerts. Celui qui s'est révélé en 1966 avec la chanson "Et moi, et moi, et moi" est aujourd'hui un grand nom de la chanson française et un acteur de cinéma qui a été dirigé par les plus grands réalisateurs. Pour la petite histoire, son fils, Thomas s'était produit à Valmy lors des Déferlantes 2009...



### Florent Pagny à Valmy le 11 juillet

En marge des Déferlantes Florent Pagny se produira sur la scène du parc municipal de Valmy le 11 juillet à 21h. Actuellement en tournée en France, Florent Pagny interprète notamment les chansons de son nouvel album "C'est comme ça", fortement marqué par les sonorités du continent sud-américain où il réside depuis 13 ans.

15 août

### Christophe Willem en concert gratuit

L'Office municipal d'animation a dévoilé le nom de la vedette qui se produira sur l'esplanade du casino le 15 août en soirée pour un concert gratuit. Il s'agit de Christophe Willem, le gagnant de l'émission de télévision «la Nouvelle Star» en 2006.

En 2007, son premier album "Inventaire" a été vendu à plus d'un million d'exemplaires. Son deuxième album "Caféine" a reçu le NRJ Music Awards de l'année en 2010, récompense qu'il a également reçue en tant qu'artiste mas-



culin francophone de l'année. «Caféine» s'est classé directement numéro 1 des ventes en France lors de sa sortie.

Convention

### Les Déferlantes jusqu'en 2014



Signature de la convention en présence de Danilo Pillon, adjoint au maire chargé des animations, Hermeline Malherbe, vice-présidente de la Région, Marc Badia, président de l'Office municipal d'animation.

Lors de la conférence de presse annonçant la venue de Jacques Dutronc, Pierre Aylagas et David Garcia, président de la Frontera Production ont signé à l'espace Jules Pams à Valmy un protocole d'accord reconduisant le festival jusqu'en 2014.

Pour la ville d'Argelès-sur-Mer, c'est l'assurance de proposer chaque année au mois de juillet un festival haut de gamme et populaire.

Les organisateurs de la Frontera Production, eux, disposent avec ce protocole d'une lisibilité à moyen terme qui leur facilitera la programmation.

La volonté exprimée par les deux signataires est de faire des Déferlantes un festival référence, tant pour la qualité de sa programmation que pour son accessibilité au plus grand nombre en matière de tarifs.

Classique

### Les rendez-vous des Musicales

Avant l'interruption estivale, deux rendez-vous sont au programme des Musicales d'Argelès-sur-Mer.

- Dimanche 30 mai : duo piano-violoncelle François-Michel Rignol et Daniel Brun. Eglise Notre-Dame-del-Prat à 17h.
- Samedi 19 juin : récital de la soprano Dorothée Pinto et son guitariste Pierre Millan. Galerie Marianne à 17h

## A l'affiche au mois de juin



### 11 - 13 juin

#### Les Nautiques

Pour leur 3<sup>ème</sup> édition, les Nautiques d'Argelès-sur-Mer proposent de multiples rendez-vous à Port-Argelès : concours de pêche, régates de croiseurs habitables, trobades de barques catalanes et épreuves de llaguts de remes (barques à rames).

### 13 juin

#### Escrime et triathlon

La Société d'Escrime Argelesienne célèbre le 50<sup>ème</sup> anniversaire du challenge Gaston Pams. Cette compétition d'escrime-loisirs à l'espace Jean Carrère rassemble des juniors, seniors, des vétérans et des benjamins,

Le 3<sup>ème</sup> triathlon propose 3 épreuves (courte distance, Avenirs 1 et 2) aux participants. Epreuves pédestres sur la promenade du front de mer. Premiers départs à partir de 9h.

Tous les rendez-vous sur le site internet d'Argelès-sur-Mer : [www.argeles-sur-mer.com](http://www.argeles-sur-mer.com)

### 20 juin

#### Apéros du terroir

C'est reparti pour les apéros du terroir proposés tous les dimanches jusqu'à la mi-septembre par la Fédération du Tourisme de Terroir et l'Office municipal d'animation.

Ils se déroulent au centre plage, esplanade Charles Trénet, à partir de 18h.

Là, une dizaine de producteurs vous fera découvrir vins, miels, fromages, charcuterie, amandes, olives et autres spécialités du terroir catalan.

Participation demandée : 3 euros qui vous permettent d'acquérir un verre gravé aux armes d'Argelès-sur-Mer et d'entrer dans la dégustation.

### 21 juin

#### Fête de la musique

L'Office municipal d'animation propose le programme suivant :

- soirée soul, funk, disco avec le groupe Too Funky à 21h30 place dels Balls au village ;

- bal musette et variétés avec Louis Gorce à 21h30 place de la



République au village ;

- concert variétés avec l'orchestre Hum à 21h30 esplanade Charles Trénet à la plage ;

- bal variétés avec Show Devant à 21h30 place Magellan à Port-Argelès ;

- bal variétés avec Showtime à 21h30 place du Nouveau Monde à Port-Argelès.

### 23 - 24 juin

#### Fête de la Sant Joan

Pour célébrer la nuit la plus courte de l'année dans le cadre de la tradition catalane, l'Office municipal d'animation et les associations donnent rendez-vous place Gambetta autour d'un grand feu de joie.

Le 23 juin, à partir de 20h45, veillée catalane animée par les Gegants suivie de l'arrivée de la flamme de la Sant Joan en provenance du Canigou.

Aubades des Cantaires, des enfants des classes bilingues de catalan et bal avec la cobla les Combo Gili.

Le lendemain, à 16h, initiation à la sardane avec le Foment, place

Saint Côme et Saint Damien.

A 17h30, distribution de bouquets de la Sant Joan par El Casal de L'Albera et animation musicale avec le Foment.

### 26 juin

#### Corso nocturne d'été

Ceux qui n'ont pas eu la chance d'assister aux 2 sorties du Carnaval organisées aux mois de février et mars auront le loisir de se rattraper le 26 juin avec le traditionnel corso d'été qui se terminera par un bal au centre plage.

Les chars seront accompagnés de Miss Carnaval et ses dauphines, des danseuses acrobates de Starshooting, des majorettes d'Argelès, des danseuses d'Oba Brazil et des percussionnistes de Kalimba

Le défilé partira du centre commercial Costa Blanca, empruntera le boulevard de la Mer et remontera la promenade du front de mer jusqu'à l'esplanade Charles Trénet.

A partir de 21h30.



## Foire de l'élevage : une journée aux champs



C'est avec le beau temps que l'on mesure pleinement combien l'implantation de la foire des éleveurs Albères - Aspres au parking du Valmarie au Racou a donné une nouvelle envergure à cette manifestation qui célébrait cette année sa 9<sup>ème</sup> édition.

Sous un soleil estival, plusieurs milliers de personnes ont assisté aux démonstrations de travail d'éleveurs (tonte, labourage à l'ancienne, conduite de troupeaux), flâné dans le marché du terroir ou bien découvert les épouvantails réalisés par les enfants des écoles primaires. Un succès populaire et festif qui augure bien de la 10<sup>ème</sup> édition pour laquelle Charles Campigna, adjoint au maire, et les éleveurs travaillent d'ores et déjà.

## Floralies de Valmy : record d'affluence

La réussite de manifestations en plein air tient beaucoup aux conditions météorologiques. On en a eu une nouvelle fois la preuve avec les Floralies de Valmy, organisées pendant 2 jours par l'Office municipal d'animation, et qui ont bénéficié cette année d'un temps chaud et quasiment estival.

3 500 personnes ont franchi les grilles du parc et ont pu, à loisir, découvrir les compositions exposées par les pépiniéristes, glaner les bons conseils pour entretenir leurs plantes et embellir leur jardin, participer aux diverses animations ou, tout simplement, déambuler à travers ce parc de 6 hectares.

Deux journées sous le soleil qui ont ravi organisateurs, professionnels et visiteurs.



## Enfants de la Mer : en

C'est certainement un bon signe : l'inauguration des Enfants de la Mer 2010 s'est déroulée sous des cieux nettement plus cléments que ceux qui avaient accompagné le lancement de la première édition en avril 2009.

De quoi combler le millier d'enfants invités à découvrir les expositions installées sur la promenade du front de mer plage sud, les officiels dont la navigatrice Maud Fontenoy et les bénévoles de l'organisation, mobilisés depuis plusieurs mois pour une opération dont le point final est prévu le 27 septembre.

Jusqu'à cette date, les Enfants de la Mer feront l'actualité à Argelès-sur-Mer. La quinzaine de l'environnement (page 7), du 31 mai au 12 juin, permettra de lancer des actions d'information en direction des scolaires.

Par la suite, de multiples initiatives



citoyen et pédagogique parviennent à concerner le grand et

## Parcours du coeur : mobilisation réussie



C'est un large sourire qui prévalait auprès des organisateurs, dont Jean-Patrice Gautier adjoint au maire en charge de la solidarité, à l'issue du Parcours du coeur organisé le samedi 24 avril au départ du stade Gaston Pams.

Plus de 250 personnes avaient répondu présentes à l'appel lancé pour effectuer un des trois circuits proposés entre la plage et le village, permettant ainsi de récolter des fonds pour lutter contre les maladies cardio-vasculaires.

Nouveauté de cette marche 2010 : la participation des adhérents du Vélo Club des Albères qui a réalisé un parcours de Vélo Tout Terrain autour de Valmy. Le challenge récompensant l'association la plus représentée a été décernée à Happy Days de la retraite sportive.

## piste pour 6 mois



jeune public sur des thèmes comme le développement durable, la biodiversité et la sauvegarde de la planète

## La cistella à la Casa de l'Albera



Pour la célébration de Pâques, els Cantaïres d'Argelers interprètent le "goig dels ous" que l'on traduit par la "joie des œufs". Ce sont des chants catalans, d'origine liturgique, chantés de maison en maison. La tradition, dont els Cantaïres sont les dépositaires à Argelès, remonte au moyen-âge.

Pour Pâques, els Cantaïres effectuent une douzaine d'aubades, dans les lieux publics mais aussi dans les quartiers sur simple demande des habitants. La tradition veut qu'en guise de remerciements l'on remplisse de victuailles et de bouteilles la "cistella" (la corbeille). Le samedi de Pâques, après le récital des Cantaïres, la cistella a été bien remplie à la Casa de l'Albera, le jour de l'inauguration de celle-ci (pages 8-9).

## 8 mai : le souvenir toujours



Le 8 mai marque la fin de la seconde guerre mondiale en Europe au lendemain de la capitulation sans condition de l'Allemagne nazie, signée le 7 mai 1945 à Reims et le 8 mai à Berlin. Officiellement jour férié depuis 1981, le 8 mai est commémoré par des cérémonies patriotiques. A Argelès-sur-Mer, le cortège parti de la mairie s'est rendu au cimetière où les élus, les anciens combattants et les enfants des écoles ont fleuri le monument aux morts et le carré militaire. L'harmonie municipale a interprété la *Sonnerie aux Morts* et la *Marseillaise* en hommage aux disparus. Quinze jeunes hommes originaires de notre commune ont perdu la vie lors de ce conflit, le plus meurtrier de l'histoire de l'humanité.

## Argelès, terre d'accueil pour les escrimeuses

Elles sont chez nous comme chez elles. Elles, ce sont les escrimeuses de l'équipe de France d'épée conduite par Laura Flessel, Hajnelka Kiraly-Picot, Maureen Nisima et Sarah Daninthe, venues préparer dans notre ville l'épreuve de la coupe du monde qui se déroulait à Nankin (Chine).

Depuis plusieurs années, Argelès-sur-Mer est une étape obligatoire de la préparation de ces athlètes de très haut niveau. L'équipe de France et son encadrement ont visité les expositions présentées dans le cadre des Enfants de la Mer avant que le verre de l'amitié ne soit levé en présence d'élus municipaux dont Guy Esclopé, président du comité départemental d'escrime et premier adjoint, de Charles Campigna, adjoint chargé des sports et Valérie Reimeringer, membre de la commission des sports.



# Agenda

## Mai

### ● Samedi 29

**Gala international de Taekwondo** Catalogne Nord contre Catalogne Sud. Espace Jean Carrère à partir de 16h. Entrée 5 euros.

### ● Dimanche 30

**9<sup>e</sup> Foire cantonale** : Artisanat, produits du terroir, camelots tous commerces. Journée. Sur les quais à Port-Argelès.

**Concert de la Master Classe de Piano** avec François-Michel Rignol, professeur au Conservatoire de Perpignan et les élèves de la classe d'Anne Reig, professeur à l'école de musique La Lyre argelésienne.

Eglise Notre-Dame-del-Prat à 15h. Entrée libre participation.

**Les Musicales d'Argelès** : Duo piano-violoncelle François-Michel Rignol et Daniel Brun pour le Bicentenaire de la naissance de Chopin.

Eglise Notre-Dame-del-Prat à 17h. Entrée libre participation.

## Juin

### ● Du 31 mai au 11 juin

**Quinzaine de l'environnement** : au programme, des visites guidées, des balades, du cinéma, de la danse et du théâtre... (programme page 7.)

### ● Samedi 5

**Beach Rugby** au profit des pupilles des sapeurs-pompiers. De 9h à 19h sur la plage.

### ● Mardi 8

**Enfants de la Mer** : journée des Océans.

### ● Mercredi 9

**Café poétique** des Amis de la Bibliothèque. Salle Buisson à 19h (gratuit).

**Cinéma des enfants** : "Le Roi des masques" (à partir de 8 ans). Cinéma Jaurès à 14h30 (entrée : 2,50 euros).

### ● Du 11 au 13

**Les nautiques d'Argelès** :

Régates de voiliers, trobada de Barques Catalanes et Granyota Cup «Llaguts de Rems», barques à rames. Port-Argelès de 9h à 19h.

### ● Samedi 12

**Danse** : spectacle de fin d'année de Jetonn' Danse au Gymnase.

### ● Dimanche 13

**Escrime** : cinquantenaire du Challenge Gaston Pams De 9h30 à 16h30 à l'Espace Jean Carrère.

**3<sup>e</sup> Triathlon d'Argelès** : courte distance, Découverte et Avenirs.

Infos et inscriptions sur <http://www.triathlondargeles-surmer.fr>

### ● Mercredis 16 et 23

**Le Mille-pattes** : sortie au Club El Dorado. Tarif : adhésion 10 euros par famille - Animations : 1 euro par enfant adhérent. 2 euros non adhérent - Sorties : majoration de 2 euros par enfant non adhérent.

### ● Jeudi 17

**Les Jeudis du Théâtre** des Amis de la Bibliothèque : "Bienvenue chez vous" par la compagnie «De la langue au chat». Cinéma Jaurès à 20h30 (gratuit).

### ● Samedi 19

**Les Musicales d'Argelès** : récital de la soprano Dorotheé Pinto et son guitariste Pierre Millan. Galerie Marianne à 17h (entrée libre participation).

**Spectacle** de fin d'année de l'association de Flamenco. Espace Jean Carrère à 20h30. Entrée 5 euros.

**Duo Argelès-Collioure** : folklore Catalan avec le groupe Ballet Joventut. Aire des Festivités à 21h.

### ● Dimanche 20

**Apéritifs de terroir** avec la Fédération départementale de tourisme de terroir.

Esplanade C. Trenet de 17h30 à 19h (Participation 3 euros)

### ● Lundi 21

**Fête de la Musique** : animations musicales au centre plage, port et village

### ● Mercredi 23

**Atelier philo** des Amis de la Bibliothèque.

Salle Buisson à 19h (gratuit)

**Fête de la St-Jean** : soirée de joie et partage du feu avec l'arrivée de la Flamme du Canigou. Animations catalanes au village.

Place Gambetta.

### ● Jeudi 24

**Sant-Joan** : distribution de bouquets de la Saint-Jean avec El Casal de l'Albera. Place St Côme et St Damien.

### ● Samedi 26

**Gala** de fin d'année par la Gymnastique Rythmique Sportive.

Espace Jean Carrère à 20h30 (entrée 6 euros).

**Corso nocturne d'été** : Défilé de chars, groupes à pied et musique à Argelès-plage.

### ● Dimanche 27

**Apéritifs de terroir** avec la Fédération départementale de Tourisme de Terroir.

Esplanade C. Trenet de 17h30 à 19h (participation 3 euros)

### ● Mercredi 30

**Le Mille-pattes** : sortie à la Vallée des Tortues.

# Expositions

## Galerie Marianne

Espace Liberté

Du mardi au samedi de 14h à 18h, ainsi que les mercredis et samedis matins de 10h à 12h

### Du 27 mai au 16 juin

Exposition de sculptures de **Marie-Hélène Coll Delhoste** et huiles sur toiles de **Maryvonne Deligny** sur le thème «Empreintes et reliefs»

### Du 17 juin au 3 juillet

Exposition d'huiles sur toile de **Jean Enjuanes**

## Foyer communal

Rue du 14 Juillet  
Du mardi au dimanche de 10h à 12h30 et de 16h à 19h30

### Du 14 au 29 juin

Exposition d'été (peintures et sculptures) de l'**Association Artistique Argelésienne**

Retrouvez toute l'actualité de l'animation sur [www.argeles-sur-mer.com](http://www.argeles-sur-mer.com)

9 > 12 JUILLET

les Deferlantes

D'ARCELÈS SUR MER

JACQUES DUTRONC  
IGGY & THE STOOGES • GOSSIP  
DEEP PURPLE • PATTI SMITH  
SUZANNE VEGA • RENAN LUCE  
SAEZ • DE PALMAS • BB BRUNES  
CŒUR DE PIRATE • IZIA • EIFFEL  
PONY PONY RUN RUN • SMOD  
GUSH • OKOU • GENERAL ELEKTRIKS  
BALBINO MEDELLIN • JOHN & JEHN  
ELECTRIC OCTOPUS ORCHESTRA

TOUTES LES INFOS SUR 04 68 81 10 15 | 04 68 66 04 36  
[WWW.LESDEFERLANTESDARGELESSURMER.COM](http://WWW.LESDEFERLANTESDARGELESSURMER.COM)

RTL2 LE SON POP-ROCK